

党中央、国务院决定从六方面采取政策措施
积极帮助贫困地区尽快改变面貌

本报讯 中共中央、国务院9月29日发出关于帮助贫困地区尽快改变面貌的通知。通知指出，由于自然条件、工作基础和政策落实情况的差异，还有几千万人口的地区仍未摆脱贫困。解决好这些问题，具有重要的经济意义和政治意义。

各级党委和政府必须高度重视，尽快改变贫困地区面貌。通知包括六个部分：一、明确指导思想；二、进一步放宽政策；三、减轻负担、给予优惠；四、搞活商品流通，加速商品周转；五、增加智力投资；六、加强领导。（《通知》全文见第二版）

三千日本青年聚集北京 两国青年联欢进入高潮

我三团体举行盛大欢迎招待会

王震、板本登、赵紫阳、宇都宫德马先后致词

本报讯 记者张云方报道：29日晚上，中华全国青年联合会、中华全国学生联合会和中国日本友好协会，在北京人民大会堂举行盛大招待会，欢迎来华参加中日青年友好联欢的三千多名日本青年。

中日友协名誉会长王震在招待会上首先致词。他代表胡耀邦总书记和赵紫阳总理，代表中国各界友好人士和广大青年朋友，向满怀友好情谊来到北京的日本青年朋友表示热烈的欢迎。

他接着说，今晚，我们两国五千名青年欢聚一堂，畅抒友情，展示着中日友好事业兴旺发达的灿烂前景。

他还说：我是本世纪初出生的人，在七十多年的生涯中，亲身经历了中日两国由敌视走向和解、由对抗走向友好的历史过程，深感两国和睦相处、长期友好的宝贵与重要。王震同志最后说：今天，中日友好事业正处于继续开来的重要时期，尤其需要两国青年牢记来之不易的历史经验，开创中日更加友好新纪。

日本方面的代表板本登讲了话，他感谢胡耀邦总书记邀请三千日本青年访华。板本登说，这次接受邀请的日本几百个团体、组织和个人政治立场、活动领域各不相同，但是

同中国青年加深友谊、共同开拓日中光辉的未来的心情是完全一致的。他强调，日本青年一定要和中国青年一起，完成开拓日中光辉未来的伟大事业。

招待会上，赵紫阳总理和日中友好协会会长宇都宫德马也都致了祝词。赵紫阳总理高兴地说：

中日两国青年和人民只要不断努力，就一定会迎来一个中日友好的光辉灿烂的新局面。宇都宫德马说，我们这些“老青年”参加中日青年友好联欢也很必要，因为我们了解过去。他鼓励日本青年们为中日友好贡献自己的力量。

参加招待会的有乌克兰、余秋里、宋任穷、张廷发、胡乔木、陈慕华、谷牧、胡立立、郝建秀、班禅额尔德尼·确吉坚赞、李鹏、肖华、周培源、王兆国、夏衍、刘能元、陈希同。

胡锦涛主持招待会。又讯 参加中日青年友好联欢的第四批日本青年是昨天中午到达北京的，先期由上海入境的第一批、第二批日本青年也在同一天来到北京。至此，四批共三千多名日本青年全部会师北京，中日青年友好联欢进入了高潮阶段。



赵紫阳总理、乌克兰副总理和中日友协名誉会长王震等出席招待会。

西哈努克亲王等柬埔寨贵宾在欢迎仪式上受到热烈欢迎。新华社记者摄

企业单位都有活力
中国繁荣富强一靠人民努力二靠正确政策三要靠争取长期国际和平环境

人尽其才才尽其用

据新华社北京9月29日电 国务院总理赵紫阳说，目前中国的农村、城市、科技、教育等各个领域的改革都要体现中国社会主义的两个特点：一是在这种制度下所有企业、单位都具有极大的活力，生机盎然；二是要解决英雄有用武之地，人尽其才，才尽其用。这是我们改革的出发点和目标。他说，实践证明，中国的改革是有可能取得成功的。

赵紫阳总理是今天上午在人民大会堂会见来京参加建国三十五周年庆祝活动的九十多位华人学者、专家时讲这番话的。万里、姚依林、方毅、张劲夫等领导人会见时在座。

赵紫阳说，定于10月份召开的党的十二届三中全会将要通过关于中国经济体制改革的文件，从这个文件中可以看出中国经济改革的蓝图。这是一个历史性文件，它将给中国经济带来极大的推动力。

谈到当前国家建设的问题时，赵紫阳说，目前我们所碰到的问题，与其说是资金不足，不如说是人才问题。他说，我们在科技方面所面临的问题，首先是科技方针和知识分子政策，二是科技体制改革问题。前者从领导方面来说已基本得到解决，关键在于落实。但科技体制改革正在探讨中，只要把这两个问题都解决好，人才就会辈出。

赵紫阳谈到了中国繁荣富强的三个条件：一是要靠中国人民的努力。中国人民是勤劳勇敢、有觉悟、守纪律的人民，三十五年来他们为国家建设作出了巨大努力，今后还会继续为此贡献力量。

二是要靠党和政府的正确领导，也就是靠正确的政策。回顾过去三十五年，我们曾犯过不少错误，但是基本方向、基本政策是正确的，否则三十五年来取得这么大的成就不可想象。而最重要的一条是，我们有正面的经验和反面的教训。我们考虑问题的出发点是，要有利于维护世界和平，有利于提高人民的生活水平，有利于国家的兴旺发达。凡是符合这些要求的政策我们就采取，否则就摒弃，不受任何模式、任何规定和原则的束缚。这就是党的十一届三中全会提出的解放思想，实事求是方针的重大意义所在。因此，三中全会以来的政策深得人心，效果也比较好。有人担心现在的政策能否坚持，这决定于政策是否正确。而检验政策是否正确，则要看这种政策是否能促进社会生产力的发展。今后我们的挫折可能会少些，但如果没有过去三十五年所经历的挫折，就不会取得今天的认识。聪明人在于能及时总结经验，从中吸取教训。

三是要争取长期的国际和平环境。中国的外交政策就是独立自主的和平外交政策。我们要同一切爱好和平的国家和人民一道，为维护世界和平而努力。

赵紫阳对来自五大洲的华人学者、专家表示热烈欢迎，并高度评价他们在振兴中华、统一祖国事业中所作的贡献。他希望各位专家、学者对中国科技体制改革、人才培养等问题提出意见和建议。

李先念主席和西哈努克亲王在宴会上的讲话

据新华社北京9月29日电 国家主席李先念今天下午主持隆重仪式，热烈欢迎以民主柬埔寨主席诺罗敦·西哈努克亲王为团长、联合政府总理宋双和负责外交事务的副主席乔森潘为副团长的民主柬埔寨代表团。

欢迎仪式在人民大会堂东门外广场举行。当西哈努克亲王、宋双和乔森潘由陪同团团长、卫生部长崔月犁陪同来到广场时，李先念迎上前去，同他们亲切握手，互致问候。少先队员向民主柬埔寨贵宾献花。

下午三时，欢迎仪式开始。在二十一响礼炮声中，军乐队奏民主柬埔寨国歌和中国国歌。西哈努克亲王、宋双和乔森潘由李先念陪同检阅了陆海空三军仪仗队。三百名首都青少年载歌载舞，向民主柬埔寨贵宾们致意。

随后，李先念在人民大会堂四厅同西哈努克亲王、宋双和乔森潘进行了亲切友好的谈话。

出席欢迎仪式的有人大常委会副委员长朱学范、国务委员姬鹏飞、国务委员兼外交部次长吴学谦、中国人民解放军副总参谋长张震等。

据新华社北京9月29日电 国家主席李先念今天晚上在人民大会堂举行盛大宴会，欢迎以民主柬埔寨主席诺罗敦·西哈努克亲王为团长、联合政府总理宋双和负责外交事务的副主席乔森潘为副团长的民主柬埔寨代表团。

李先念主席和诺罗敦·西哈努克亲王先后在宴会上讲话（全文见第四版）。

李先念对民主柬埔寨代表团前来参加我国建国三十五周年庆祝活动并进行正式友好访问表示热烈欢迎。

西哈努克亲王在讲话中热情赞扬了中国人民三十五年来在社会主义建设中取得的巨大成就和新中国在国际上的崇高威望。

他说，面对越南当局在苏联的支持下发动的大规模侵略战争，柬埔寨人民在过去近六年的艰难岁月里，进行了艰苦而顽强的斗争，改变了1979年我们濒临灭亡的危急局面，赢得了今天这种胜利曙光日益清晰可见的局面。柬埔寨人民坚决斗争，绝不后退，直至越南按照联合国决议从柬埔寨全部撤军。解放后，经过在联合国监督下举行的自由普选，柬埔寨将按照全体人民的共同愿望，实行议会制度和自由经济制度。

出席宴会的有国务院副总理万里，人大常委会副委员长朱学范，国务委员姬鹏飞，国务委员兼外交部次长吴学谦，政协全国委员会副主席钱昌照，政协全国委员会副主席、中国佛教协会会长赵朴初，卫生部部长崔月犁等。李先念主席的夫人林佳楣也出席了宴会。

李先念同民柬代表团会谈时重申
中国坚决支持柬人民抗越救国斗争
西哈努克说，我们三方决不分裂，决心团结下去

新华社北京9月29日电 李先念主席今天在这里重申，中国政府和人民坚定不移地支持柬埔寨人民抗越救国的正义斗争。

他说：“我们支持你们直到抗越斗争的最后胜利。你们胜利后，我们将尽我们的力量帮助你们重建国家。”

李先念是在同民主柬埔寨主席西哈努克亲王、联合政府总理宋双和负责外交事务的副主席乔森潘会谈时重申中国这一立场的。

李先念说，我们高兴地看到民主柬埔寨联合政府三方的团结和合作不断加强，三方爱国武装力量在抗越斗争中日益壮大。他说：“三方爱国力量的团结是柬埔寨人民抗越斗争胜利的根本保证。”

李先念说：“正义必胜，侵略必败。柬埔寨人民斗争的前途是光明的，最后胜利是柬埔寨人民的。”

西哈努克亲王说，我们民主柬埔寨三方爱国武装力量的代表给你们带来了柬埔寨人民斗争胜利的喜讯。柬埔寨人民斗争的形势越来越好，越南现在处于不利形势。我们将坚决斗争，直到柬埔寨问题按照柬埔寨国际会议宣言和联合国大会决议得到解决。（下转第二版）

新华社北京9月29日电 中共中央总书记胡耀邦今天下午在中南海会见由日本国策研究会理事长法眼晋作率领的日本国策研究会访华团。

日本国策研究会是日本研究政治、经济问题的民间组织。会见时，胡耀邦同客人都强调了中日两国加强友好往来、扩大经济技术合作和文化交流的重要性。双方还就一些国际问题交换了意见。

中国人民外交学会会长韩念龙、副会长许寒冰，日本驻华大使中江要介会见时在座。访华团是应邀前来进行友好访问并参加国庆三十五周年庆祝活动，于今天下午到达北京的。

胡耀邦会见以理事长法眼晋作为团长的日本国策研究会访华团。新华社记者摄



赵紫阳会见哈费尔坎普

新华社北京9月29日电 赵紫阳总理今天下午在中南海紫光阁会见欧洲共同体进一步发展贸易经济技术合作增加·哈费尔坎普时说，中国和欧洲共同体都希望扩大贸易和经济技术合作的规模。双方应共同作出努力，把贸易和经济技术合作的项目尽快落实下来。

他说，中国希望同西欧和欧洲共同体的贸易额在中国对外贸易中的比重能得到增加。

哈费尔坎普告诉赵紫阳，这次他在北京同陈慕华进行的首次部长级会晤很有成果。双方就双边关系及国际贸易的发展情况交换了看法，在很多问题上取得了一致意见。双方还草签了一个贸易经济合作协议，它为今后合作创造了新的基础。

赵紫阳说，我对此感到很高兴。我相信这为中国同欧洲共同体进一步发展贸易经济技术合作增加有利条件。

他说，中国的技术结构是多层次的，除了发展新兴工业外，还要大力发展传统工业。我们希望欧洲共同体在这两方面同我们进行合作。西欧可以考虑把一部分传统工业的技术向中国转移，帮助中国发展传统工业，产品主要在中国销售。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

赵紫阳还同哈费尔坎普深入探讨了进一步扩大双边合作的种种可能性。

中国人民将永远是柬埔寨人民可以信赖的朋友

李先念主席在欢迎民主柬埔寨代表团宴会上的讲话

尊敬的民主柬埔寨主席诺罗敦·西哈努克亲王和夫人，
尊敬的民主柬埔寨联合政府总理宋双阁下，
尊敬的民主柬埔寨副主席乔森潘阁下，
尊敬的柬埔寨贵宾们，
朋友们，同志们：

在我们举国上下、万众欢腾、热烈庆祝中华人民共和国诞生三十五周年的日子里，以西哈努克亲王为团长、宋双和乔森潘阁下为副团长的民主柬埔寨代表团特地前来参加我国的庆祝活动，并进行正式友好访问，我们感到格外高兴。我代表中国政府和人民，对你们的光临表示热烈的欢迎和衷心的感谢。

西哈努克亲王和夫人、宋双总理、乔森潘副主席，以及民主柬埔寨代表团其他贵宾，是我国人民的亲密朋友。英雄的柬埔寨人民正在进行着反抗侵略的伟大斗争。你们的斗争，不仅是为了挽救民族危亡，而且关系到维护联合国宪章的原则和尊严，具有重大的世界意义。

柬埔寨人民抗击越南侵略的斗争已经六个年头了。你们领导下的柬埔寨爱国力量，在民族危难、大敌当前的时候，毅然奋起，携手合作，不屈不挠，浴血奋战，取得了军事上、政治上和外交上又一个又一个的胜利。你们这种前仆后继、共赴国难的崇高精神和民族正气，是一切不愿做奴隶的人们进行爱国斗争的一个光辉榜样。纵观六年来形势演变的进程，可以毫不夸张地说，柬埔寨人民的斗争正在朝着最后胜利的方向前进。漫漫黑夜，最黑暗的时刻已经过去，黎明的曙光就在前头。越南侵略者妄想征服柬埔寨民族、并吞柬埔寨国土的迷梦已经破灭，陷入愈来愈严重的困境。这一重要转折，是柬埔寨人民坚持艰苦卓绝斗争的结果，并且日益为人们所认识。人类历史，特别是第二次世界大战以来的一系列事实已经证明，正义的事业不管经过多少艰难曲折，最终必将取得胜利；凡是进行侵略扩张的人无论怎么不可一世，终究是要失败的。柬埔寨人民的斗争还有一段艰苦的路程，但是必然赢得胜利的趋势是不可阻挡、不容置疑的。一个和平、独立、中立、不结盟的新柬埔寨必将巍然出现在世界

的东方。
贵宾们，朋友们，同志们：
当前，全世界都在关注如何解决柬埔寨问题。众所周知，柬埔寨问题是越南当局一手造成的。越南当局出兵侵占柬埔寨是产生柬埔寨问题以及与此有关的种种问题的根源。越南的侵略扩张，不仅威胁着东南亚的和平与安全，也给越南本国人带来了深重的灾难。越南必须从柬埔寨撤军，这是柬埔寨人民的强烈要求和国际社会的共同呼声，是解决柬埔寨问题的关键所在，也是必须采取的最现实的步骤。越南只有从柬埔寨全部撤军，才能期待得到国际社会的谅解，并使经历数十年战争硝烟的越南人民得以休养生息，集中力量建设自己的国家。中国政府也一再郑重声明，如果越南军队撤出柬埔寨，就可以为中越两国恢复友好关系创造必要的条件。我们相信未来的新柬埔寨和其他东南亚国家也会不念旧恶，与越南重修睦邻友好关系。我们真诚希望越南当局能够顺应历史潮流和人民愿望，改弦更张，择善而止。拒不撤军，肯定是没有前途的。如果越南当局继续拒绝忠告，一意孤行，坚持侵略扩张政策，中国就只能和世界上一切热爱和平、主持正义的国家和人民一道，继续支持柬埔寨人民的反侵略斗争，直到他们取得最后胜利。

亲爱的柬埔寨朋友们：
团结是力量的源泉，团结是胜利的保证，各国人民的斗争实践一再证明了这个颠扑不破的真理。中国政府和人民不仅现在支持你们在西哈努克亲王领导下团结建国，而且将来也支持你们在西哈努克亲王领导下团结建国。我们这样做，决不是出于任何私利，而仅仅是为了捍卫国际正义、维护亚洲和世界和平，尽一个朋友应尽的义务。你们完全可以相信，中国人民将永远是柬埔寨人民可以信赖的朋友。

贵宾们，朋友们，同志们：
西哈努克亲王作为中国人民十分尊敬的老朋友，曾多次应邀参加我国的国庆庆典。1965年，亲王参加我国十六周年庆祝活动时谱写的著名歌曲“怀念中国”，至今还在人们的心中回荡。我们深信，这一次亲王和柬埔寨其他领导人，作为我国特邀的贵宾来访，必将为我国的节日增添光彩，为中柬友谊谱写新的篇章。

现在，我提议：
为中柬两国和两国人民的伟大友谊，
为柬埔寨人民反侵略斗争的胜利，
为西哈努克亲王和夫人的健康，
为乔森潘副主席阁下的健康，
为柬埔寨其他贵宾们的健康，
为所有在座的朋友们、同志们们的健康，
干杯！
(新华社)

着收音机，听电台广播《联合声明》。他说，他是香港人，当然关心香港前途：“我觉得最满意的，是政权改变，制度不变。”有些学生带着微型电视机上学，看“草签”仪式。有些地摊区，平时都放流行歌曲，26日全改放电台转播的“草签”新闻特辑。有些小贩推迟了摆摊时间，原来他们在家里看完“草签”仪式才出来。
街头巷议，到处讲的都是“协议”。一位七十多岁的老太太说：“我是个乐观派，我觉得中国政府在1997年后会按照协议办事。”一个银行职员说，前些时，有些人把资金转到国外，现在打算弄回来。一个建筑工人说，买楼的人多起来，我们很快又要忙起来了。一个保险公司的职员说：“我曾打算移民澳洲，谈《联合声明》之后，放弃了这个念头。”

联合声明安定了香港人心

广大居民对香港前途抱乐观态度

本报香港9月29日电 记者周毅之报道：香港居民关心《联合声明》，对香港前途抱乐观态度。
这几天，不仅香港政府官员和各界知名人士热烈谈论中英协议，广大普通居民也很关心这件事。前往港府各单位索取《白皮书》（即协议文本）的，有拄着拐杖的老头、老太太，有家庭主妇，还有许多中学生。港府印务局印制的第一批白皮书一百二十五万份已发完，又赶印了八十五万份。新华社香港分社和香港各报也发出大量协议小册子。这是香港有史以来发行最多的印刷品。
在街头，出现许多动人的景象。一个盲人随身携带

澳门各界人士欢迎中英就香港问题达成协议

联合声明将促进香港经济发展

新华社澳门9月29日电 澳门各界知名人士表示欢迎中英关于香港问题的联合声明。
澳门中华总商会会长马万祺说，中英联合声明充分照顾到香港七百万居民的利益，相信为绝大多数的香港居民所接受。而“一国两制”的构想，更对解决国际的纷争和历史遗留的问题作出榜样，更受到世界各普遍欢迎。

事、总经理何鸿燊说，中英联合声明签署以后，可以预见，外资将大量投入香港，香港经济的繁荣是可以肯定的。
澳门培正中学校长冯秉仁说，中英联合声明的草签，是中国历史上的一件大事，也是世界历史上的一件大事。冯秉仁说，教育工作者今后讲到中国近代史时，将会为此自豪。

分享欢乐结同心

本报记者 张云方

在中日青年友好联欢活动中，发生一桩桩激动人心的事情。

作客

9月29日上午，迎着秋日金色的阳光，日本中国归还者联合会青年代表团和日中旧军人会青年代表团来到卢沟桥公社凤凰咀村四户农民家里访问。

到中国农家作客，对日本青年来说，这还是第一次。日本朋友山中久美子看到农民的住房宽敞、明亮，惊讶地说，真不知道中国农民住得这么宽敞。在主人的盛情邀请下，日本青年走进屋内，同户主交谈起来。在高增禄家，主人热情地端出糖果招待客人。高增禄介绍说，

现在他们这个家庭共八口人，住着八间房子，另外还有两间厨房。全家有七口人参加工作，父亲年收入在二千元左右，姐姐年收入一十六百元，妹妹拿工资，每月是五百元，他和爱人年收入都在一千六七百元左右，小儿子甜甜的。日本朋友问长问短，愈谈愈投契，简直舍不得离去。

从农家出来，日本青年乘车来到著名的卢沟桥。但见满目绿野，看不到庄稼的景象。中日青年在桥头默默合影留念，谁也没有开口，但是此时无声胜有声，世世代代友好是中日青年的共同心愿，这正是日本青年一定要到这里来的原因。

婚礼

9月29日下午，北京团结湖街道白家庄东里三十六号的一对青年夏阳、张成正在举行婚礼，日本奈良县地方政府代表团的山口隆等奈良市代表来助兴了。婚礼按中国风俗习惯进行，新郎新娘对拜、喝交杯酒，交换结婚戒指，然后是吃苹果。大家虽然初次见面，但是毫无陌生的感觉。为了祝福新郎新娘幸福，日本朋友特地唱了日本结婚时的祝福歌《世界为你俩存在》，他们还把小纪念品送给新婚夫妇。

离别时，代表团的高塚伸子把自己的耳环摘下送给了新娘，而且拉着新娘的手说：“真羡慕你们”新娘和新郎则把佩在自己胸前同心花送回送给日本朋友。这小小的同心花，代表着中国两颗友好跳动的心，也代表了中国人民同日本人民世代友好的心愿。

柬埔寨人民同侵略者坚决斗争绝不后退

西哈努克亲王在李先念主席举行的欢迎宴会上的讲话

尊敬的中华人民共和国主席李先念阁下和夫人，
尊敬的阁下、先生们、女士们、亲爱的朋友们：

首先，我们民主柬埔寨三位领导人——我本人，民主柬埔寨主席、总理宋双阁下和民主柬埔寨副主席乔森潘阁下有幸在中国国庆这一光荣而美好的节日里来到伟大的友邦中国聚会，对此，我们感到无比的高兴。请阁下允许我向伟大的中华人民共和国政府和中国人民表示最深切和最热忱的谢意，感谢你们邀请我们来参加中国隆重的国庆盛典，并给予我们民主柬埔寨三方领导人无尚的荣誉。对阁下举行的这一隆重宴会和刚才发表的热情洋溢的讲话，我们表示最热忱的感谢。

三十五年前，中华人民共和国的成立是一个伟大而光荣的事件，它不仅改变了中国的面貌，而且也改变了世界的面貌。过去三十五年是伟大的中国人民进行极其英勇的斗争的三十五年，是我们克服国内外无数艰难险阻、在社会主义建设各个方面取得巨大成就，并胜利地建设一个光荣、具有崇高国际威望的中华人民共和国的三十五年！

我们特别赞赏中华人民共和国通过自己建立在永恒公正基础上的外交政策而对全人类作出的重大贡献。中华人民共和国一贯坚决站在

正义事业一边，一贯同全世界遭到侵略或备受贫困折磨的弱小国家和人民团结在一起，支持他们，并向他们提供真诚的和无条件的援助。柬埔寨人民和民主柬埔寨联合政府对中国所取得的上述伟大胜利表示敬佩，并坚信，不久的将来，在实现四化和对外开放的光辉路线指引下，中华人民共和国必将建设成为现代化强大国家，以造福于中国人民，并为维护世界和平而贡献自己的力量。

我们柬埔寨人民和三方领导人永远不会忘记中华人民共和国的恩惠，不会忘记她在物质、政治和外交方面一贯积极地为柬埔寨人民所进行的一系列正义斗争，特别是现在被迫进行的抗击越南内侵略者的斗争而提供的各种真诚的、强有力的支援。柬埔寨人民所进行的斗争是为了柬埔寨民族和国家的生存，为了维护其独立、和平、中立和不结盟的国家地位。中华人民共和国这一宝贵的支持为我国人民不断夺取胜利和使我国人民的斗争继续向好的方向发展以及使我们两国和两国人民之间的友谊持久发展而作出了重大贡献。

借此美好的机会，我谨代表民主柬埔寨联合政府和柬埔寨人民，向中华人民共和国、中国政府和中国人民再次表示最深切的感谢。面对越南当局在苏联的支持下

发动的大规模侵略战争，柬埔寨人民在过去近六年的艰难岁月里，进行了艰苦而顽强的斗争，改变了1979年他们濒临灭亡的危急局面，赢得了今天这种胜利曙光日益清晰可见的局面。在光荣的中华人民共和国的全力支持和世界上绝大多数国家在政治上、外交上日益有力的支持下，柬埔寨人民坚决斗争，绝不后退，直至越南按照联大决议从柬埔寨全部撤军。解放后，经过在联合国监督下举行的自由普选，柬埔寨将按照全体人民的共同愿望，实行议会制度和自由经济制度。到那时，我们祖国恢复了独立与和平，我们将比以往任何时候都更加铭记伟大中国朋友的恩惠。

怀着对中华人民共和国、对伟大的中国人民、对光荣的中国共产党，对中国政府和杰出的中国领导人的无限感激和敬佩的感情，我请诸位举杯，

为光荣的中华人民共和国的繁荣昌盛和伟大的中国人民的富裕幸福，

为中柬两国永恒的友谊和团结，

为邓小平阁下的健康、长寿，
为李先念主席阁下和夫人的健康、长寿，
为所有在座的阁下、先生们、女士们和亲爱的朋友们健康，
干杯！

广西民族团结表彰大会闭幕

据新华社南宁9月29日电 （记者谢式邱、陆汉魁）广西壮族自治区民族团结表彰大会今天在南宁闭幕。

中央代表团团长、中共中央政治局委员宋任穷，中央代表团成员、中共中央统战部副部长江平，中央代表团成员、国家民族委员会主任苏和以及广西壮族自治区分党军领导人出席了闭幕式。

宋任穷还给大家题了词：“加强民族团结，建设广西，振兴中华。”

大会表彰了为增强民族团结作出贡献的一百六十个先进集体和八百四十名先进个人。

自治区人民政府主席韦纯束（壮族）在会上讲了话。

杨尚昆会见马晋三和安田作子

新华社北京9月29日电 中央军委副主席杨尚昆今天上午在人民大会堂会见了原国民党军委会工兵总指挥马晋三和原国民党驻日代表团团长商震的夫人安田作子及其子女，同他们进行了亲切友好的谈话。

马晋三、安田作子等客人是应邀前来参加建国三十五周年庆祝活动的，于9月25日从日本到达北京的。

民建工商联宴请港澳工商界人士

必将激励全体中国人民为实现祖国统一、四化建设

努力奋斗。
香港工商总商会会长王宽诚说，我们当中过去有不少人对收回香港主权后的处境有些担心，这下可放心了。中央对香港的政策使我们意想不到的满意。

应邀出席宴会的还有：全国政协副主席、中共中央统战部副部长杨静仁，中共中央统战部顾问平杰三，国务院港澳办公室副主任李钟英等。

民建、工商联中央在京副主席和中国工商银行服务中心的负责人，出席宴会作陪。

中国儿童少年基金会同日本立正佼成会青年代表团举行联欢会

本报讯 记者王娜梅报道：9月29日，中国儿童少年基金会同日本立正佼成会青年代表团在北京市少年宫举行了联欢会。

联欢会后，日本朋友一起打球、留影。

国务院任免一批国家工作人员

新华社北京9月29日电 国务院1984年8月1日至9月11日任免一批国家工作人员。

任命名单：
周南、刘述卿、朱启祜为外交部副部长，官达非为外交部顾问；苏和为国家水利部委员会副主任；张凤祥、陆佑楣为水利电力部委员会副主任；李伯宁为水利电力部顾问；刘导生为中国文字改革委员会主任委员，陈原、陈章太、王均为中国文字改革委员会副主任委员，胡愈之、吕叔湘、王力、叶籁士、倪海曙、唐守愚、周有光为中国文字改革委员会顾问；何椿霖为国务院特区办公室主任；叶志强为中国有色金属工业总公司副董事长。

免职名单：
免去官达非的外交部副部长职务，李代群、李伯宁的水利电力部副部长职务，王林、张彬、李化一的水利电力部顾问职务，董纯才的中国文字改革委员会主任委员职务，胡愈之、张凤渔、王力、吕叔湘、叶籁士、倪海曙、唐守愚的中国文字改革委员会副主任委员职务。同意孙敬文辞去化学工业部顾问职务。

解放军三总部热烈欢

解放军国庆观礼代表

据新华社北京9月29日电 （记者郭殿成）人民解放军总参谋部、总政治部、总后勤部今天联合举行欢迎会，热烈欢迎来自全军各部队国庆观礼代表。中央军委副主席杨尚昆，国防部长张爱萍先后在会上讲话。他们代表中央军委、国防部、解放军各总部，向来自全军各条战线的英雄模范和先进单位的代表表示热烈欢迎，向全军广大指战员以及国防工业和科技战线的同志们致以节日的问候。

欢迎会由总政治部主任余秋里主持。总参谋长杨得志，总后勤政委王平，空军司令员张廷发，北京军区司令员秦基伟等出席了欢迎会。

吴学谦回到北京

新华社北京9月28日电 国务委员兼外交部长吴学谦在出席了联合国大会第三十九届会议之后，今天晚上乘飞机由纽约回到北京。

田纪云会见约旦城乡环境事务大臣

据新华社北京9月28日电 国务院副总理田纪云今天下午在人民大会堂会见了约旦城乡环境事务大臣哈马达拉·纳布希和夫人、女儿一行。航空工业部部长莫文祥，约旦驻华大使哈穆德也在座。

李鹏会见日本朋友

新华社北京9月29日电 国务院副总理李鹏今天下午在人民大会堂会见了日本气象厅长官末广重二，同他进行了友好的交谈。

姚依林会见全美华人协会负责人

新华社北京9月29日电 国务院副总理姚依林今天下午会见来京参加国庆三十五周年庆祝活动的全美华人协会会长李耀滋和各地分会的负责人。

济济慈会见荷兰客人

据新华社北京9月28日电 人大常委会委员长济济慈今天下午在人民大会堂会见了以主席彼得·艾克曼为团长的荷兰议会友好代表团。

今天中午，对外友协会长王炳南宴请了荷兰客人。
斯里兰卡大使为维克勒马辛哈一行访华举行宴会。
新华社北京9月28日电 斯里兰卡驻华大使萨马拉辛哈今晚在大使馆为斯里兰卡联合国教科文组织全国委员会主席、斯里兰卡总统顾问维克勒马辛哈一行访华举行宴会。

谷牧会见日本客人

据新华社北京9月29日电 国务委员谷牧今天在这里会见以日本航空公司副总经理田直为团长的日航友好代表团时说，在全国进行的体制改革中，中国正在考虑将中国民用航空局的政企分开，并根据实际需要成立国际和国内航空公司。中国民用航空局局长沈图会见时在内。

中国人民解放军副总参谋长徐信9月28日晚上设宴欢迎由国防部干部教育部部长康斯坦丁·奥普里察中将率领的罗马尼亚军队院校代表团。

中国人民解放军副总参谋长何正文28日晚上举行宴会，欢迎由厄日利亚最高军事委员会成员、陆军参谋长巴班吉达少将率领的厄日利亚高级军事代表团。

对外友协会长王炳南25日晚上会见并宴请了以芬兰通讯社董事长、芬兰广播公司节目经理拜卡·西尔伏伏拉为团长的芬兰知名人士访华团。

全国妇联副主席郭力农29日在人民大会堂会见了赞比亚总统卡翁达的夫人贝蒂·卡翁达。她是在访问朝鲜后前来进行私人访问，于28日抵京的。

新华社香港分社社长曹维廉在香港逝世

新华社香港9月28日电 新华社香港分社社长曹维廉因患心脏病今天下午在香港逝世。

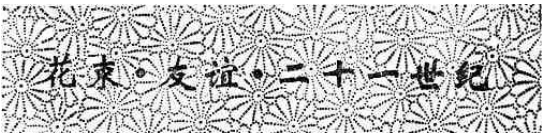
世界上有无数美丽的花，但没有一种花比友谊花更美。

这次访日归来，我带回日本朋友赠给的小小花束。说它小小，是因为它茎短枝少，花也只有两种：一种是在细细的枝上开着许多小白花，日语叫“霞草”；一种是小白花喇叭端呈紫色的，是石斛。它们清新淡雅，各具其美，使人迷醉，但它们更使我想起最近参加中日友好二十一年度委员会首次会议在日本度过的难忘的日日夜夜。

这次去日本，时间不长，只逗留一周。我们出席了9月10日在东京举行的开幕式，11日和12日又在风光秀丽的箱根开了两天会，15日便启程回国了。15日下午，我们驱车来到成田机场。一进候机室，便看到日方委员香山健一先生。他带着夫人和两个女儿早已等候在那里。她们是特意来欢迎我们的，还为每一位中国朋友准备了一小把花束，并把它亲手佩戴在我们胸前。鲜花蕴藏着香山一家对我们的诚挚友情，更蕴藏着日本人民对中国人民的深情厚谊。

香山先生的两个女儿是日本年轻的一代。我想，正是她们将来要接过中日友好的火把，与中国青年一道，在她们父兄开拓的友好大道上前进。香山先生向中国朋友介绍了他为什么要带着两个女儿来欢迎中国朋友。他说：“我本人经历过战争的年代，因此我十分珍视中日友好。但孩子们没有经历过战争，我要从小就培养孩子们对中日友好的感情，使中日友好世代相传下去。”香山健一先生今年五十一岁，是日本学习院大学教授，也是中国人民的老朋友。他年轻时曾从事过日本的青年学生工作。三年前，他就与当时也做青年学生工作的胡启立同志相识，他们之间建立的友谊一直保持到现在。

我们这次到日本，许多日本朋友跟我们谈话，主要话题就是要使二十一世纪成为中日更加友好的世纪。同香山夫妇交谈，自然也不例外。但没有想到香山先生的两位女儿的名字，竟也和二十一世纪有关。香山先生的大女儿，名叫美纪，今年十六岁，是日本学习院女子高等科一年级学生。二女儿叫里绘，今年十三岁，跟姐姐在一个学校读书，是女子中等科二年级学生。我对香山夫人说，“美纪和里绘都是二十一世纪的主人，她



刘德有

们将来要接父辈的班啊！”这时香山夫人兴奋地告诉我，她生下大女儿时，曾跟丈夫商量给她取一个好听的名字。他们想到女儿将来要生活在二十一世纪，而且希望二十一世纪要比二十世纪更加美好，便给她取了“美好的世纪”——“美纪”这一名字。二女儿的名字“里绘”，也跟二十一世纪有关，“里绘”意味着“绘画我的家乡”，表明希望到二十一世纪，人类居住的世界能象画一样美丽。

听着香山夫人的介绍，我想起在箱根与香山健一先生相处的难忘情景。香山先生曾在会上以《2000年的日本与中国》为题作了专题发言。他说，二十一世纪再过十六年肯定会到来

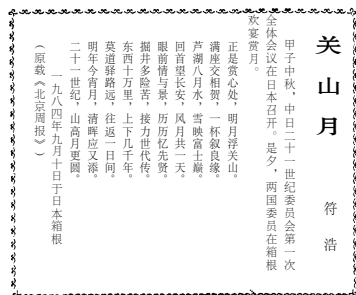


友谊——在北京大学学习的日本留学生和中国同学在一起
王景文摄（《人民画报》供稿）

说，他指着背后黑板上张贴的一张《日中二十一世纪日历》，上面印着从1901年到2050年的全部日历，也就是说，有了这张日历，就可以用到二十一世纪。日历印得很讲究，它是以中日两国地图为图案，左右上方写着中日两国领导人共同确定的中日关系四原则：“和平友好、平等互利、互相信赖、长期稳定”。香山先生说，让我们把日中二十一世纪委员会首次会议开幕这个值得纪念的日子和我们每个委员的生日都记在上面吧。把这张日历放在我们身边，让它在促使我们去考虑二十一世纪的问题。香山先生说，昨天中曾根首相在开幕式上致词时表示希望日中二十一世纪委员会能议出“今后一千年的日中友好的指针”。

如果按此要求，这份日历就显得太短了，因为那上面只印了一百五十天。如果要制作长达一千年的日历，就会成为卷轴。而我想，这样长的日历，就让我们子孙去制作吧。香山先生这一席话，给我们留下了深刻的印象。

中日二十一世纪委员会的首次会议，开的时间虽短，但很成功，达到了预期的目的，取得了丰硕的成果。日方首席委员石川忠雄在评价这次会议的成果时说：“双方对于面向二十一世纪的中日关系的应有状态的基本认识，取得了惊人的一致或近似”。值得高兴的是，中方首席委员王兆国在基训报告中指出的，使二十一世纪成为中日更加友好世纪的四个标志，已成为委员会的共同认识。这四个标志是：（一）在政治上，中日两国应成为不同社会制度国家长期共处的典范；（二）在经济上，中日两国应成为平等互利、共同繁荣的伙伴；（三）在文化科技



术交往上，中日两国应成为相互学习、共同前进的朋友；（四）在国际事务中，中日两国应成为反对战争，维护和平，促进人类进步发展的积极力量。这次会议还有一个突出的特点，就是双方委员不仅在会上畅所欲言，而且在会外，每天晚上都举行一次座谈会，三三五五，自由结合，促膝交谈，增进友谊。9月10日恰逢传统的中秋节，双方委员相聚富士山麓，共赏象征团结幸福的明月，显示出两国人民之间的亲密友好合作。

我们登上飞机时，香山先生深情地说，日方全体委员给中方委员每人写了一封信，请你们在飞机上休息时读一读。飞机飞离日本后，我拆开了信。那信写得富有感情啊！信中写道：我们“日中双方委员二十人首次聚会一堂，宜即使使日本永远友好相处。让我们为日中两国世代友好，不再兵戎相见，为实现日中关系四原则，贡献自己的一生吧。在秋风摇曳它苍郁的箱根湖畔的旅舍，我们共赏中秋明月，开怀畅饮，品尝月饼度过的那三天，对于我们二十个人来说，是毕生难以忘怀的。”“生命，对于我们，只有一次，而且是短暂的，但我们要使短暂的人生的一瞬间都能过得有意义，过得更加美好和充实，以便把它献给日中两国的永恒的友好和世界和平。”

读着这封感人肺腑的信，我眼前浮现出在东京、箱根朝夕相处的那些日本朋友，也浮现出刚刚在机场给我们每个中方委员佩戴上一束鲜花的香山夫人和美纪、里绘的笑容。我心中默默地想：中日友好已经向着二十一世纪迈出了雄壮的步伐，祝愿中日友谊之花在二十一世纪开得更加绚丽多彩。



国际副刊

记忆是一条彩色的河，
河里有许多美丽的浪花。
在我二十多年从事方舞蹈事业的经历里，那些投我以艺，又给了我友情的域外师友，常在我心头激起美的波纹。尽管我们之间云山阻隔、海空奔波，但我还是借助于冥思冥想，向着遥远为他们寄上一片怀念之情。

二十年前，印度尼西亚巴厘舞老师里克斯先生远涉重洋来到我国，为了两国文化交流，他用自己对艺术虔诚的爱，用勤奋的汗水浇灌着我们这些当年还不满二十岁的艺术幼苗。每当我们排练得双膝压得肿胀而叫苦不迭时，他总是循循善诱地开导我们，这做启示范来。然而这样一位勤勤恳恳出身于农家的老师，听人传说他已离开人世，悄无声息地去了。我该捧一抔土，还是斟一壶酒，为他献上我深情的祭奠呢？

1957年，我们随泰国文化艺术团学习舞艺。由于素拉旺老师严格认真的教导，我们在短短的两个月里便掌握了泰国古典舞的基本韵味。她们对我们既有师长的尊严，又有母亲般的慈爱。在化化温温的日子里，我们从花树下和山道河畔，经常听见她叫我们学舞的名字，直到将贪玩的我们“才”押到她住房前跟她也亦步亦趋地学起来方肯罢休。二十六年后，1983年9月，我又和作为泰国艺术家代表团成员的素瓦尼·素拉旺夫人到北京会面了。坐在和平宾馆的楼厅里，我望着湛蓝的天空，心中翻卷起绵绵深情。那凝聚着中泰友谊的深情真象发光的星河，在无限的时间里永远流淌。

巴基斯坦拉菲·恩瓦尔老师在1962年访问我国时曾传授我们《春之舞》、《苏新加舞》。在杭州，我们约他去看戏，暂时不要教舞了。他却说：“西湖跑不了，留着不去也好，我可以有理由再来中国。你们要是学不好，我就哪儿也不去，连中国也不再来了。”拉菲

老师不仅善于授艺，也长于教人。一次，由于要在广州与巴基斯坦艺术家同台表演，我想思想紧张，练习时难免做错动作。老师语重心长地问：“你们为什么紧张？怕跳不好丢面子么？”一名优秀的舞蹈家，要把学习舞蹈当成修养品质的过程。错了也不要怕，只要你们尽力了，总会成功的。”拉菲老师的教诲，我永远感到亲切。关山阻隔，艺海缘深。1980年，当我随巴基斯坦普卡舞剧团再度学习时，竟与拉菲先生的传人纳吉尔邂逅。纳吉尔先生好似他乡遇故知一样高兴。他执意要放弃第二天的长城之约，帮我复习从前拉菲老师传授的舞艺。但我还是说服了他，舞要学，长城也要去，边游览边复习舞艺。我与受业于同一师长的纳吉尔先生立在居庸关上，望着眼前连绵起伏的长城城堞，心里竟幻化出另一道长城——

干海燕

真诚筑起的友谊长城。

我永远记得在芬兰世界青年联欢节发生的一个动人故事：一位参加联欢的阿根廷年轻母亲，当她知道我们要学习阿根廷舞蹈的愿望时，竟地下不满三个月的婴儿，沿着赫尔辛基曲曲弯弯的海岸街衢，走了两个小时到她们住地。她刚刚与我们联系上，又得赶回去给孩子喂奶。第二天，她干脆把孩子也带来了。同来的有三位乐师，她高兴地说：“今天我们都来了，乐师带来了鼓、吉他和笛子，有了音乐学起来就容易了。”第三天，她又送来舞蹈服装，让我们一件件照了像、画了图。还详细绘制了四个舞蹈场记。匆忙的艺术活动结束后，她便悄然离去。不久，她们的艺术团回国时，取道中国在北京演出。当我去后台向她们献花时，她正在给我们演员校正《高原上的节日》舞蹈中的动作，那刚满三个月的婴儿正在一位中国同志怀里抱着小手哩。这位阿根廷母亲亲为中国人民的友谊谱写了一支动人的歌……

珍贵的记忆是不会磨灭的。我常忆念的域外师友——那远方的星，亮着的和陨落

的，永远闪烁在我心中。（周 渝 渝图）



新娘、新郎在家中招待亲友和来宾。



中日友谊 万古长青

程与天 篆刻

柬埔寨山区的一次婚礼

杨 木 蔡锡梅

长桌上的结婚登记册，询问新郎、新娘是否自愿结婚。新郎、新娘都作了肯定回答。

这一对青年的答复是有其坚实基础的。温波莉的舅舅、乔森潘的二弟乔素昆尼对我们说，温波莉随着母亲从越占区逃出来时，1980年曾在柬埔寨边境的衣沙美定居，巧遇与父母失散了的本案库姆。两人从相识到相爱后，由男方亲戚作媒人，于1981年在难民营订了婚。不久，他们就搬到梅寨山区定居。

中午的家宴是结婚典礼的第二个节目。数十名客人在竹楼前的凉廊里欢聚。作为中国客人，我们荣幸地被邀请参加设在一棵大树底下的宴席。乡长森松、舅舅乔素昆尼、前民柬红十字会副主席席姆等人席上作陪。在习习凉风中，新郎新娘徐步向我们走来，新娘的妹妹手捧圆盘跟在后面。午宴后，新郎回家，等待参加下午按传统风俗举行的仪式。

婚礼的第三个节目，即新郎“过门”到女家。下午一点半，迎着灼热的阳光，一支八人组成的民族乐队演奏“送新郎”到男方家中出发。村里长者、老医生吉恩代替新郎父母，领着新郎，踏着悠扬的乐声走向新娘家。后面跟着一群男宾亲友，有的手捧装着槟榔花、茉莉花和圣水的小盘，有的端着衣箱、镜子、剪刀、果品等象征性的“聘礼”。要是以前，新郎要进入新娘家的门可不容易，男方陪客要唱

歌跳舞，请求开门，女方亲戚则百般挑剔，要求男方唱得更热烈，跳得更快些，然后才准进门上楼。现在一概免了，新郎得得“持杖”上楼，与新娘并肩坐在草席上，接受僧人的祝福。

接着是新人互拜，给新娘母亲和其他长者献槟榔花叶，以示尊敬和孝顺。然后，长者们用一根洁白的线在新郎左手和新娘右手的手腕上各缠三圈，表示结发的爱情连系着两颗纯真的心，永结百年之好。这时，新娘母亲和亲友把槟榔花、茉莉花和圣水洒在新人头上，并说各种祝福和吉利的話。乐队奏婚礼曲时，欢乐气氛达到顶点。最后送新人进洞房，婚礼结束。

这场在民柬地区多年来未曾举行的按民族传统又经过改革的婚礼，吸引了不少围观者。我们披着夕阳的霞光，带着新婚夫妇对中国人民的友好祝愿而离开他们的家。



新娘、新郎在家中招待亲友和来宾。

吴森群摄

凯天牌

KQ35-2-1型

在京展销

荣获1984年国家银质奖

全国评比总分列一等奖之首

名牌产品中价格最优惠

展销时间：10月1日—5日

展销地点：北京百货大楼

苏州电视机厂



▲ 地处广安门外护城河两岸的滨河公园，以绿色植物为主，并建有喷泉、雕塑、花坛及景点建筑等，是一个免费供人民群众休闲娱乐的街头公园。图为滨河公园的北园。



▲ 北三环扩建为快慢车分道，隔离带绿化的“三块板”路。图为安定门外——和平里中街的一段路。本报通讯员 肖引章摄



▲ 北京地铁二期工程环形交通线建成。这是雍和宫车站。



· 242 ·

▲ 北京城区通往八达岭、十三陵风景区的昌平公路扩建工程已于9月17日全部竣工，交付使用。工程质量达到国家优质标准。

本报记者 卢传友摄

▲ 经过整治的亮马河畔的新楼群。

本报记者 张雅心摄

京华添异彩 古都展新颜

首都北京，同我们年青的人民共和国一样，三十五年来发生了巨大变化。特别是党的十一届三中全会以后，在中央书记处关于首都建设方针的四项指示指引下，首都的市政建设、住宅建设、园林建设和污染治理等，都取得了很大成绩。有些方面的进步出人意料。首都在变，变得更漂亮、更可爱了。

这里举几个数字，作为佐证：
三十五年新建各类房屋超过一亿平方米；公共汽车和电车已有三千七百多辆，营运线路一千七百九十六公里，为解放初期的二十倍；全市已有公园三十三处，其中新建二十多处，公共绿地面积比解放初期增加了二点六倍。

首都，祖国的窗口，十亿人民仰望的中心。祝你更加美丽，更加繁荣兴旺。

本报记者 欧庆林撰文



▲ 长城饭店是北京新建成的具有国际一流水平的大型饭店之一。在饭店大楼下方是即将建成的具有中国古代建筑特色的园林——镜园。

本报记者 陈 志摄

▲ 新建成的具有中国古典园林风格的宣武艺园内的“静雅园”。

本报记者 蒋 锋摄



向您提供理想的软化水设备

本厂生产的软化水设备，结构紧凑，运行可靠，适用于各种工业和生活用水。设备采用先进的离子交换技术，能有效去除水中的钙、镁离子，提高水质。设备体积小，安装方便，维护简单。适用于宾馆、医院、学校、工厂等场所。

主要规格：
1. 流量：1-100吨/小时
2. 压力：0.1-1.0MPa
3. 温度：5-40℃
4. 水质：硬度≤100mg/L

联系方式：
电话：010-62211111
地址：北京市昌平区回龙观镇

锅炉

本厂生产的各种规格工业锅炉，热效率高，运行稳定。适用于各种工业生产中的加热、烘干等工艺。设备采用优质材料，制造工艺精湛，使用寿命长。

主要规格：
1. 容量：1-100吨/小时
2. 压力：0.1-1.0MPa
3. 温度：100-200℃
4. 燃料：煤、油、气

联系方式：
电话：010-62211111
地址：北京市昌平区回龙观镇

热烈祝贺中华人民共和国建国三十五周年

西铁城

在中国设立庞大服务网

西铁城自1979年10月始已先后在北京、上海、福州、泉州及广州设立了维修服务站。不独可为中国人民提供优良的维修服务，同时也制造了训练专业人才的机会，更可引进西铁城杰出先进的科技、崭新的设计意念及现代的管理方法。

西铁城

CITIZEN

科技冠全球 服务遍中国

国内维修站：北京：前门大街19号 福州：八一七北路121号
上海：南京东路262号 泉州：中山南路370号
广州：中山五路85至87号

西铁城特利型石英表为全球第一只以八音节控制频率，您演奏曲为您准确报时。时刻的指针石英表：精采传统的响闹指针调校设计，采用典雅耐用的响闹调校法：表款新颖高贵，纤薄典雅，成就不凡。

男表33-8036-80

ZH-50A型手摇计量

ZH-50AB型电动、手摇双用计量

加油泵

JIAYOU BENG

本厂生产的ZH-50A型手摇加油泵，结构紧凑，操作方便，适用于各种工业和农业中的加油作业。设备采用优质材料，制造工艺精湛，使用寿命长。

主要规格：
1. 流量：1-100升/分钟
2. 压力：0.1-1.0MPa
3. 温度：5-40℃
4. 介质：各种油类

联系方式：
电话：010-62211111
地址：北京市昌平区回龙观镇

本厂生产的ZH-50AB型电动、手摇双用加油泵，结构紧凑，操作方便，适用于各种工业和农业中的加油作业。设备采用优质材料，制造工艺精湛，使用寿命长。

主要规格：
1. 流量：1-100升/分钟
2. 压力：0.1-1.0MPa
3. 温度：5-40℃
4. 介质：各种油类

联系方式：
电话：010-62211111
地址：北京市昌平区回龙观镇